

A2.36.1 La carta certificada

La lettera raccomandata



La carta certificada sirve para **enviar comunicaciones** importantes en España y también al extranjero. Normalmente, muchos envíos nacionales llegan en tres días hábiles y el peso máximo es de dos kilos. Puedes elegir varios tipos de sobre y cada envío lleva un **código de barras**. El pago se hace en ventanilla, y algunos clientes pagan por domiciliación. Si no estás en casa, hay dos intentos de **entrega** y después el envío queda en lista unos días.

*La lettera raccomandata serve per **inviare comunicazioni** importanti in Spagna e anche all'estero. Normalmente, molte spedizioni nazionali arrivano entro tre giorni lavorativi e il peso massimo è di due chili. Puoi scegliere tra diversi tipi di busta e ogni spedizione ha un **codice a barre**. Il pagamento si effettua allo sportello e alcuni clienti pagano tramite addebito diretto. Se non sei a casa, ci sono due tentativi di **consegna** e poi la spedizione resta in giacenza per alcuni giorni.*

1. ¿Para qué se usa la carta certificada?
 - a. Para recibir publicidad en casa
 - b. Para comprar sobres baratos
 - c. Para enviar comunicaciones importantes
 - d. Para enviar solo paquetes de más de dos kilos
2. ¿Qué porcentaje de los envíos nacionales llega en tres días hábiles?
 - a. El cien por cien
 - b. El setenta por ciento
 - c. El noventa y tres por ciento
 - d. El treinta por ciento
3. ¿Cómo se puede pagar en ventanilla?
 - a. Solo con transferencia
 - b. Solo con tarjeta
 - c. En metálico, tarjeta o cheque
 - d. En efectivo o por domiciliación
4. ¿Qué ocurre si no se puede entregar el envío tras dos intentos?
 - a. Se devuelve al remitente el mismo día
 - b. Queda en lista siete días
 - c. Se entrega automáticamente al vecino
 - d. Se pierde y no se puede reclamar

1-c 2-c 3-c 4-b

2. Leggi il dialogo e rispondi alle domande.

Valeria necesita enviar una carta certificada al ayuntamiento y pide ayuda en Correos

Valeria deve inviare una lettera raccomandata al comune e chiede aiuto alle Poste

Valeria:	Buenos días, quiero enviar una carta certificada.	<i>(Buongiorno, vorrei inviare una lettera raccomandata.)</i>
Dependiente de Correos:	Perfecto. ¿Es para un trámite legal o administrativo?	<i>(Perfecto. È per una pratica legale o amministrativa?)</i>
Valeria:	Sí, es una notificación que tengo que mandar al ayuntamiento y necesito la prueba de entrega.	<i>(Sì, è una notifica che devo inviare al comune e mi serve la prova di consegna.)</i>

Dependiente de Correos:	Muy bien. Tendrá justificante de entrega y haremos dos intentos de entrega a domicilio. Si no se entrega, quedará en lista siete días.	<i>(Benissimo. Avrà la ricevuta di consegna e faremo due tentativi di consegna a domicilio. Se non viene consegnata, resterà in giacenza per sette giorni.)</i>
Valeria:	De acuerdo. ¿Qué tengo que hacer ahora?	<i>(D'accordo. Che cosa devo fare adesso?)</i>
Dependiente de Correos:	Primero, elija el tipo de sobre: tenemos de papel, acolchado o semirrígido, según lo que vaya a enviar.	<i>(Prima, scelga il tipo di busta: abbiamo di carta, imbottita o semirrigida, a seconda di ciò che deve inviare.)</i>
Valeria:	Con el de papel es suficiente.	<i>(Quella di carta è sufficiente.)</i>
Dependiente de Correos:	Perfecto. Luego pegaremos una etiqueta con código de barras y el número de certificado para que pueda hacer el seguimiento.	<i>(Perfetto. Poi attaccheremo un'etichetta con codice a barre e il numero di raccomandata così potrà fare la tracciatura.)</i>
Valeria:	¿Cuánto tardará en llegar?	<i>(Quanto ci metterà ad arrivare?)</i>
Dependiente de Correos:	Normalmente tarda tres días hábiles.	<i>(Normalmente ci mette tre giorni lavorativi.)</i>
Valeria:	¿Y cómo puedo pagar?	<i>(E come posso pagare?)</i>
Dependiente de Correos:	Aquí mismo en ventanilla: en efectivo, con tarjeta o con cheque.	<i>(Qui stesso allo sportello: in contanti, con carta o con assegno.)</i>

1. ¿Por qué Valeria quiere enviar la carta certificada?

- | | |
|---|--|
| a. Porque necesita una prueba de entrega para una notificación al ayuntamiento. | b. Porque quiere responder a un correo electrónico del ayuntamiento. |
| c. Porque quiere comprar sellos para mandar una postal. | d. Porque quiere adjuntar un archivo y descargar el justificante. |

2. ¿Qué ocurre si no pueden entregar la carta en el domicilio?

- | | |
|---|---|
| a. La carta se queda en la bandeja de entrada del destinatario. | b. El destinatario tiene que descargarla por internet. |
| c. La devuelven al remitente el mismo día. | d. La guardan en lista siete días, después de dos intentos. |

1-a 2-d

3. Devi inviare un contratto importante e vuoi che il destinatario lo riceva e lo firmi.

Compito: Explica qué es una carta certificada y describe los pasos y datos que necesitas para enviarla (indica el precio desde).

URL: Carta Certificada

Use in your answer: carta certificada / destinatario / firma / seguimiento / pago con tarjeta / etiquetas